


Manual de instrucciones (original)

Ducha de aire green dec

Generador de aire tipo green dec 825
Cabina de ducha de aire variable



	deconta GmbH Im Geer 20 46419 Isselburg	Teléfono: 02874/9156-0 Fax: 02874/9156-11 E-mail: info@deconta.com Web: www.deconta.com	Idioma: ES
			Versión: 2
			Fecha de emisión: 25.06.2025

1	Producto y fabricante	4
1.1	Producto.....	4
1.2	Fabricante	4
1.3	Índice de cambio	4
2	Acerca de este manual de instrucciones	5
2.1	Propósito	5
2.2	Disponibilidad	5
2.3	Advertencias	6
2.3.1	Palabras y colores de las señales.....	6
2.3.2	Estructura	6
2.4	Símbolos	7
2.4.1	Señales de advertencia	7
2.4.2	Signo de mando	7
3	Descripción de la máquina	8
3.1	Descripción general.....	8
3.2	Volumen de suministro	8
3.3	Devolución tras la finalización de un alquiler	8
3.4	Modos de funcionamiento	9
3.4.1	Modos de funcionamiento disponibles	9
3.5	Interfaces	9
3.6	Placa de características	10
3.6.1	Ejecución.....	10
3.6.2	Posición.....	10
4	Datos técnicos	11
4.1	Dimensiones	11
4.2	Masa	11
4.3	Suministro de energía	11
4.4	Conexiones de mangueras.....	11
4.5	Sistema de filtrado.....	11
4.6	Datos de rendimiento	12
4.7	Condiciones ambientales	12
5	Seguridad	13
5.1	Uso previsto	13
5.2	Aplicación incorrecta	14
5.3	Tareas y cualificación del personal.....	15
5.4	Notas sobre salud y seguridad en el trabajo.....	16
6	Transporte	17
6.1	Pérdida de derechos de garantía	17
6.2	Transporte exterior	17
6.2.1	Espacio de transporte.....	17
6.2.2	Legislación.....	17
6.2.3	Cualificación del personal	17

6.2.4	Advertencia de riesgos residuales	17
6.2.5	Medios de transporte	18
6.3	Transporte interno	18
6.3.1	Espacio de transporte	18
6.3.2	Legislación.....	18
6.3.3	Advertencia de riesgos residuales	18
6.3.4	Medios de transporte	18
7	Montaje.....	19
7.1	Cabina de ducha de aire	19
7.2	Generador de aire	22
7.3	Conectar línea(s) de control	24
7.3.1	Versión con control de encendido/apagado	24
7.3.2	Versión con control automático de la ducha.....	24
7.3.3	Versión con mando de cierre forzado y ducha forzada	25
8	Puesta en funcionamiento	26
8.1	Cualificación del personal.....	26
8.2	Advertencia de riesgos residuales	26
8.3	Número de personas.....	26
8.4	Herramientas necesarias.....	26
8.5	Herramientas necesarias.....	26
8.6	Versión con control de encendido/apagado.....	27
8.7	Versión con control automático de la ducha	28
8.8	Versión con mando de cierre forzado y ducha forzada	29
9	Mantenimiento	31
9.1	Pérdida de derechos de garantía	31
9.2	Mantenimiento.....	31
9.3	Advertencia de riesgos residuales	31
9.3.1	Equipo de protección individual necesario	32
9.4	Información sobre el cambio del filtro	32
9.5	Cambio de filtro	33
9.5.1	Cambio del filtro de la cabina de ducha	33
9.5.2	Cambiar el filtro del generador de aire	34
9.6	Localización y rectificación de averías.....	36
9.6.1	Posibles fallos e instrucciones para subsanarlos	36
10	Almacenamiento.....	37
10.1	Condiciones ambientales	37
10.2	Requisitos previos	37
11	Eliminación de residuos.....	38
11.1	Cualificación del personal.....	38
11.2	Legislación	38
11.3	Residuos	38
12	Declaración de conformidad CE.....	39

1 Producto y fabricante

1.1 Producto

En este manual de instrucciones se describe el siguiente producto:

Ducha de aire green dec

1.2 Fabricante

Nombre y dirección	deconta GmbH Im Geer 20 46419 Isselburg
	deconta group
Teléfono	02874/9156-0
Fax	02874/9156-11
Correo electrónico	info@deconta.com
Internet	www.deconta.com

1.3 Índice de cambio

Fecha	Versión	Enmienda	Responsable
14.04.2025	2	Revisión completa	Thomas Boland

2 Acerca de este manual de instrucciones

Para garantizar un uso correcto y seguro de la máquina, siga las descripciones y acciones recomendadas en este manual de instrucciones.

Conserve este manual de instrucciones para futuras consultas hasta que se haya deshecho de la máquina.

2.1 Propósito

Este manual de instrucciones contiene información sobre el uso seguro y sin problemas de la máquina.

Esta información está destinada a las personas que realizan tareas con la máquina o en relación con ella.

El siguiente cuadro ofrece una visión general de las personas y las tareas.

Persona	Tarea
Operario	<< Específico de la máquina >>
Especialista en seguridad laboral	<ul style="list-style-type: none"> • Realizar una evaluación de riesgos • Crear instrucciones de uso • Instruir a las personas
Ingeniero de mantenimiento	Mantenimiento de la mecánica
Electricista cualificado (EFK)	Instalación y mantenimiento de equipos eléctricos
Transitarios	Transporte externo de la máquina
Transportista	Transporte interno de la máquina
Triturador	Deshacerse de la máquina de forma legal, adecuada y profesional.

2.2 Disponibilidad

El operador deberá poner estas instrucciones de uso o extractos de las mismas a disposición de las personas que realicen tareas con la máquina o en relación con ella.

El operador debe tener estas instrucciones de uso o extractos de las mismas al alcance de la mano en las inmediaciones de la máquina.

Si la máquina se entrega a otra persona, el operador le transmitirá estas instrucciones de uso.





2.3 Advertencias

Estas instrucciones de uso contienen advertencias sobre peligros residuales.

La categorización de las advertencias se basa en la gravedad de los daños que pueden producirse si se ignoran las advertencias y no se siguen las medidas recomendadas.

2.3.1 Palabras y colores de las señales

Las advertencias se introducen con una de las siguientes palabras de advertencia y se marcan con el color correspondiente.

Palabra clave	Significado	Color de la señal
PELIGRO	Consecuencia del incumplimiento: Muerte o lesiones graves.	
ADVERTENCIA	Consecuencia del incumplimiento: Posibilidad de muerte o lesiones muy graves.	
PRECAUCIÓN	Consecuencia del incumplimiento: Posibilidad de lesiones graves o leves.	
NOTA	Consecuencia del incumplimiento: Posibles daños materiales o medioambientales.	
MANIPULACIÓN SEGURA	Pon en práctica las siguientes instrucciones.	Aviso de color verde

2.3.2 Estructura

Las advertencias se estructuran según el método SAFE:

S	Palabra de señalización (PELIGRO; ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN o AVISO)
A	Tipo y origen del peligro Descripción del peligro y de su causa
F	Consecuencia Descripción de las posibles consecuencias del peligro para las personas, los animales y el medio ambiente
E	Escapar Recomendaciones sobre cómo evitar los peligros



2.4 Símbolos

En este manual de instrucciones se utilizan los siguientes símbolos.

2.4.1 Señales de advertencia

La señal de advertencia es una señal de seguridad que advierte de un riesgo o peligro.



La siguiente tabla ofrece una visión general de las señales de advertencia utilizadas y su significado.

Símbolo	Significado	Símbolo	Significado
	Advertencia de tensión eléctrica		Señal de advertencia general

2.4.2 Signo de mando

La señal obligatoria es una señal de seguridad que prescribe un determinado comportamiento.

La siguiente tabla ofrece una visión general de los símbolos obligatorios utilizados y su significado.

Símbolo	Significado	Símbolo	Significado
	Llevar calzado de seguridad		Utilizar ropa de protección

3 Descripción de la máquina

Esta sección contiene información para entender la máquina.

3.1 Descripción general

La ducha de aire consta esencialmente de dos componentes principales, la cabina de ducha de aire y el generador de aire.

En la cabina de ducha de aire, todo el cuerpo de una persona es soplado utilizando un flujo de gran volumen para eliminar el polvo, las fibras y similares. Es importante que la persona a limpiar se mueva en el flujo de aire para que todas las partes del cuerpo sean sopladas. El generador de aire extrae el aire de la zona del suelo. Este aire se filtra en 4 etapas (filtro EU3 en la cabina de ducha de aire, EU3, EU4 y filtro HEPA en el generador de aire).

El aire purificado se devuelve a la cabina de ducha de aire a través de 4 conexiones de manguera en 2 paredes.

3.2 Volumen de suministro

El volumen de suministro de la máquina incluye los siguientes elementos:

- Generador de aire green dec
- Cabina de ducha de aire
- Estas instrucciones de uso
- Adaptador de aspiración
- Tapones de cierre

3.3 Devolución tras la finalización de un alquiler

Para la protección de nuestros clientes y de acuerdo con la normativa de transporte de mercancías peligrosas, debemos insistir en las siguientes condiciones de devolución:

- Como en la lista anterior
- Limpieza a fondo (listo para usar)
- Sin restos de adhesivo
- Sin unión de fibras residuales
- Sin filtros instalados
- Sin daños

3.4 Modos de funcionamiento

3.4.1 Modos de funcionamiento disponibles

Tipo de utilización

La máquina está destinada exclusivamente a los siguientes tipos de utilización.

El uso para otros tipos de utilización no se ajusta a la finalidad prevista.

Grupos de usuarios

- Usuarios comerciales

Entorno de utilización

- en zonas cubiertas
- en habitaciones cerradas por todos los lados

Modos de funcionamiento

Modos operativos de uso:

- Funcionamiento manual
- Modo automático

3.5 Interfaces

Esta sección contiene información sobre las interfaces.

La máquina dispone de las siguientes interfaces:

- Máquina > Hombre: interruptor principal, botones de mando e interruptor de llave
- Máquina > Suministro de energía
- Alimentación eléctrica: Enchufe de superficie CEE 400V 16A

3.6 Placa de características

La placa de características contiene información para identificar la máquina.

3.6.1 Ejecución

Chapa de aluminio, remachada

3.6.2 Posición

Cerca del panel de control en el lado de salida.

4 Datos técnicos

Esta sección contiene datos técnicos que describen la máquina.

4.1 Dimensiones

Generador de aire (L x A x A)	1460 x 705 x 960 mm
Cabina de ducha de aire ECO-Line modelo 1000 (L x An x Al)	1090 x 1250 x 2000 mm
Cabina de ducha Classic air modelo 1000 (L x An x Al)	1124 x 1280 x 2245 mm

4.2 Masa

Peso del generador de aire	aprox. 130 kg
Peso cabina de ducha de aire ECO-Line modelo 1000	aprox. 90 kg
Peso cabina de ducha de aire Classic modelo 1000	aprox. 145 kg

4.3 Suministro de energía

Conexión eléctrica	400 V, 16 A
Consumo de energía	6,5 A
Rendimiento	2,2 KW

4.4 Conexiones de mangueras

Lado de presión del generador de aire	4x NW 75
Lado de aspiración del generador de aire	1x NW 150
Lado de presión de la cabina de ducha de aire	4x NW 75
Mampara de ducha de aire lado aspiración	1x NW 150

4.5 Sistema de filtrado

Generador de aire	Prefiltro EU3 / 610 x 610 x 47 mm
	Filtro intermedio EU4 / 610 x 610 x 47 mm
	Filtro HEPA H13 o H14 / 610 x 610 x 292 mm
Cabina de ducha de aire	Prefiltro EU3 / 305 x 305 x 47 mm

4.6 Datos de rendimiento

Todos los datos sobre el rendimiento del aire y los caudales volumétricos tienen en cuenta una tolerancia de medición de $\pm 15\%$ referida al valor final del campo de medición, determinado en un procedimiento de medición multipunto con un anemómetro de rodete calibrado.

Salida de aire con filtros deconta y mangueras, boquillas completamente abiertas	máx. 1200 m ³ /h
--	-----------------------------

Sujeto a cambios técnicos

4.7 Condiciones ambientales

Temperatura ambiente	0 °C a +45 °C
Humedad relativa	70 % sin condensación

5 Seguridad

Esta sección contiene información sobre la protección de las personas y el medio ambiente.

5.1 Uso previsto

La máquina está destinada exclusivamente al siguiente uso:

Uso previsto

En la cabina de ducha de aire, un generador de aire sopla todo el cuerpo de una persona mediante un flujo de gran volumen, eliminando así el polvo, las fibras o similares. Es importante que la persona a limpiar se mueva en el flujo de aire para que todas las partes del cuerpo sean sopladas.

El aparato no es adecuado para filtrar gases o polvos inflamables.

El usuario debe respetar los parámetros de funcionamiento especificados en el manual de instrucciones. El aparato sólo debe utilizarse conforme al uso previsto.

Cualquier otro uso distinto de éste no es conforme con el uso previsto. El usuario es responsable de los daños o lesiones de cualquier tipo que se produzcan.

Personas autorizadas

Las siguientes personas están autorizadas a manipular el producto:

- Personal especializado
 - Tarea: Mantenimiento y revisión
 - Cualificación: personal especializado formado (instaladores, mecánicos industriales, electricistas) con conocimientos y experiencia en el manejo de la máquina.
- Personal operativo
 - Tarea: Operación
 - Cualificación: Actividad de formación, información mediante instrucciones de uso

Cualquier otro uso no es conforme con el uso previsto.

Ámbito de aplicación

La máquina está destinada a los siguientes ámbitos de aplicación:

Ámbito de aplicación

- Reformas

5.2 Aplicación incorrecta

No está permitido el uso de la máquina para los siguientes fines:

Uso indebido razonablemente previsible

- Cualquier aplicación distinta a la descrita en el manual de instrucciones.
- Cualquier uso de la máquina distinto del descrito en el apartado "Uso previsto" sin el consentimiento por escrito del fabricante.
- Funcionamiento fuera de los límites técnicos de uso
- Modificaciones o transformaciones no autorizadas y manipulación
- Uso, instalación, funcionamiento, mantenimiento o reparación de forma distinta a la descrita.
- Trabajos realizados por personal no cualificado
- Utilización de materiales, materiales de funcionamiento o auxiliares o accesorios inadecuados o incompatibles.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y funcionamiento, de las normas de seguridad laboral y prevención de accidentes o de la normativa legal pertinente.
- No rectificar con prontitud los fallos que puedan poner en peligro la seguridad.
- Utilización de piezas de recambio o accesorios no originales que no sean equivalentes en calidad y funcionamiento.
- Utilizar la máquina en un estado técnicamente insatisfactorio, no ser consciente de la seguridad y los peligros y no respetar todas las instrucciones de la documentación.

5.3 Tareas y cualificación del personal

Persona	Tarea	Cualificación requerida
Operario	<< Específico de la máquina >>	Instrucción, formación
Especialista en seguridad laboral	<ul style="list-style-type: none"> • Realizar una evaluación de riesgos • Crear instrucciones de uso • Instruir a las personas 	Formación completa como especialista en seguridad laboral con experiencia reciente con máquinas.
Electricista cualificado	Instalación y mantenimiento de equipos eléctricos	Una persona con la formación adecuada, la educación apropiada, la experiencia oportuna y el conocimiento de la normativa pertinente que le permita reconocer los riesgos y evitar los peligros que puedan derivarse de la electricidad.
Transitarios	Transporte externo de la máquina	Una persona con formación adecuada, educación apropiada, experiencia actualizada y conocimiento de la normativa pertinente, que sea capaz de transportar máquinas de forma segura fuera de las instalaciones.
Transportista	Transporte interno de la máquina	Una persona con formación adecuada, educación apropiada, experiencia actualizada y conocimiento de la normativa pertinente, capaz de transportar máquinas de forma segura dentro de la empresa.
Triturador	Deshacerse de la máquina	Empresa de eliminación de residuos cualificada para la eliminación legal, adecuada y profesional de la máquina.

5.4 Notas sobre salud y seguridad en el trabajo

El operario de la máquina es responsable de la aplicación de las obligaciones derivadas de la salud y la seguridad en el trabajo. Se aplican las normas de salud y seguridad del país en el que se utiliza la máquina.

Las obligaciones incluyen los siguientes puntos:

- poner este manual de instrucciones o extractos del mismo a disposición de las personas que realicen tareas con la máquina o en relación con ella
- Facilitar los documentos pertinentes a estas personas
- Instrucción de las personas en relación con el uso previsto y el uso indebido
- Instrucción de las personas en relación con los dispositivos de protección y los dispositivos de protección complementarios
- Instrucción de las personas con respecto a los riesgos residuales

Esta lista no es exhaustiva y no pretende ser completa.

6 Transporte

Esta sección contiene información sobre el transporte externo e interno de la máquina.

El transporte es el desplazamiento de la máquina por medios manuales o técnicos.

6.1 Pérdida de derechos de garantía

La garantía del fabricante queda anulada en los siguientes casos:

- En caso de modificaciones en la máquina que no hayan sido acordadas con el fabricante
- Si el transporte no se realiza correctamente

6.2 Transporte exterior

6.2.1 Espacio de transporte

El transporte fuera de las instalaciones tiene lugar en zonas públicas. La máquina se transporta de un lugar a otro.

6.2.2 Legislación

El transporte de la máquina fuera de las instalaciones se realiza de acuerdo con la normativa legal del país en el que se transporta la máquina fuera de las instalaciones.

6.2.3 Cualificación del personal

Las personas que transporten la máquina fuera de la empresa deberán cumplir los siguientes requisitos:

Persona	Cualificación requerida
Transitarios	Formación completa en transporte y experiencia en el transporte externo de máquinas.
Logista	Formación completa y experiencia en el transporte interno de máquinas

6.2.4 Advertencia de riesgos residuales



Riesgo de aplastamiento: Llevar calzado de seguridad para proteger las extremidades del atropello.

6.2.5 Medios de transporte

Para un transporte exterior seguro se necesita un medio de transporte que cumpla los siguientes requisitos:

- La capacidad de carga debe dimensionarse de modo que la masa de la máquina pueda soportarse con seguridad.
- El tamaño de la superficie de transporte debe dimensionarse de modo que la máquina pueda estacionarse de forma segura sobre la superficie de transporte sin caerse.



La máquina puede caerse debido a un cambio de posición involuntario al cargarla y descargarla en/desde un medio de transporte.

6.3 Transporte interno

6.3.1 Espacio de transporte

Durante el transporte interno, la máquina se traslada de un lugar de instalación a otro dentro del recinto de la empresa.

6.3.2 Legislación

El transporte interno de la máquina se realiza de acuerdo con la normativa legal del país en el que la máquina se transporta fuera de la empresa.

6.3.3 Advertencia de riesgos residuales



Riesgo de aplastamiento: Llevar calzado de seguridad para proteger las extremidades del atropello.

6.3.4 Medios de transporte

Para un transporte interno seguro se necesita un medio de transporte que cumpla los siguientes requisitos:

- La capacidad de carga debe dimensionarse de modo que la masa de la máquina pueda soportarse con seguridad.
- El tamaño de la superficie de transporte debe dimensionarse de modo que la máquina pueda estacionarse de forma segura sobre la superficie de transporte sin caerse.



La máquina puede caerse debido a un cambio de posición involuntario al cargarla y descargarla en/desde un medio de transporte.

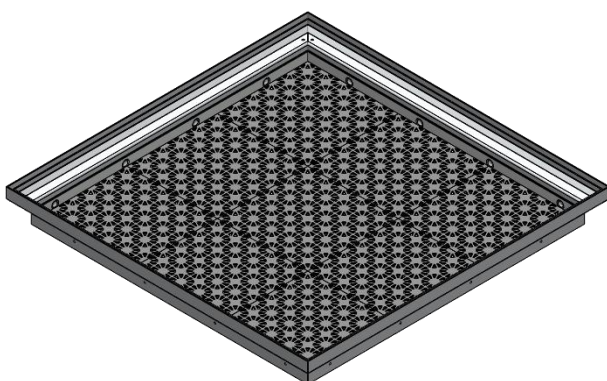
7 Montaje

Esta sección contiene información sobre la instalación de la cabina de ducha de aire y la conexión del generador de aire.

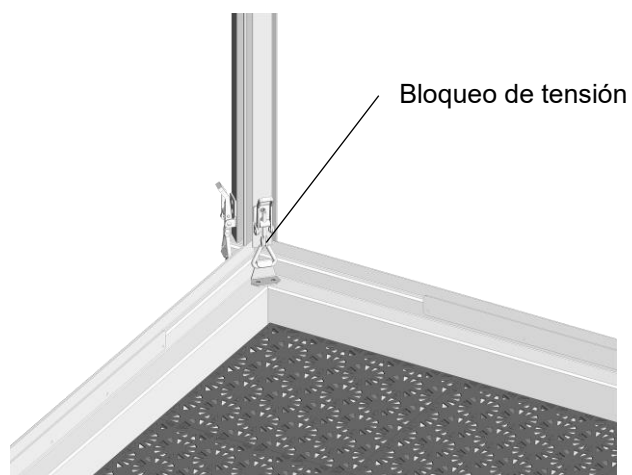
7.1 Cabina de ducha de aire

Las imágenes muestran la instalación utilizando como ejemplo la cabina de ducha neumática ECO-Line modelo 1000.

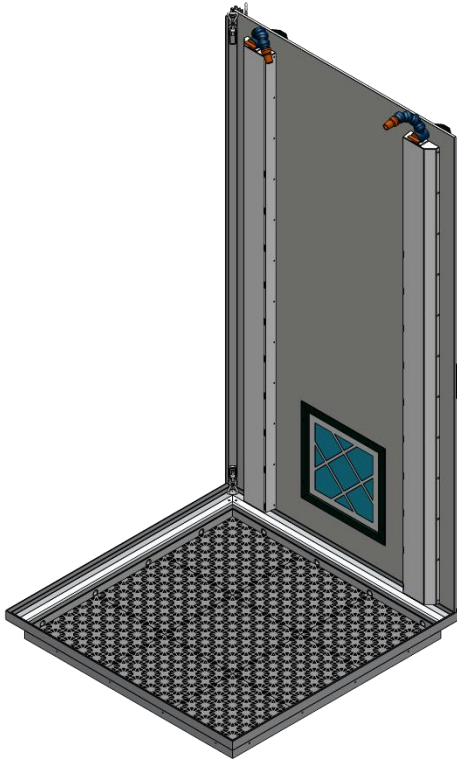
- Coloque el elemento de suelo, asegurándose de que la superficie esté nivelada y limpia.



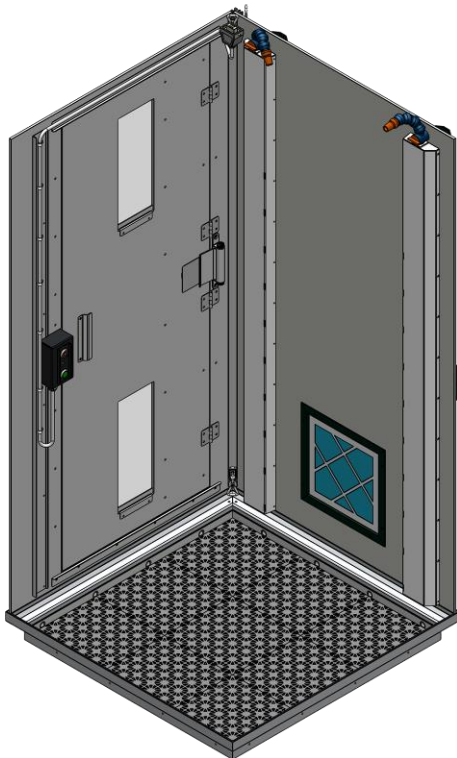
- Inserte el perfil angular de la esquina del elemento de suelo en los soportes de montaje y apriete el cierre rápido fijado al extremo del perfil angular al elemento de suelo.



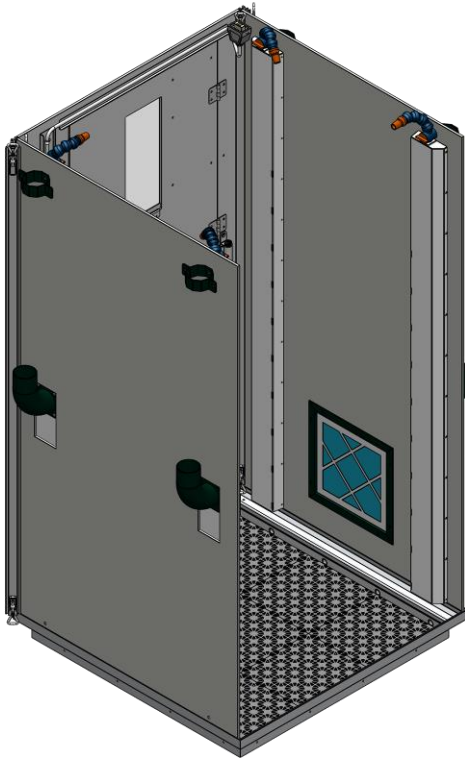
- Introduzca el elemento de pared en las guías del perfil angular y del elemento de suelo.



- Inserte el elemento de la puerta.



- Las siguientes imágenes muestran la construcción posterior.

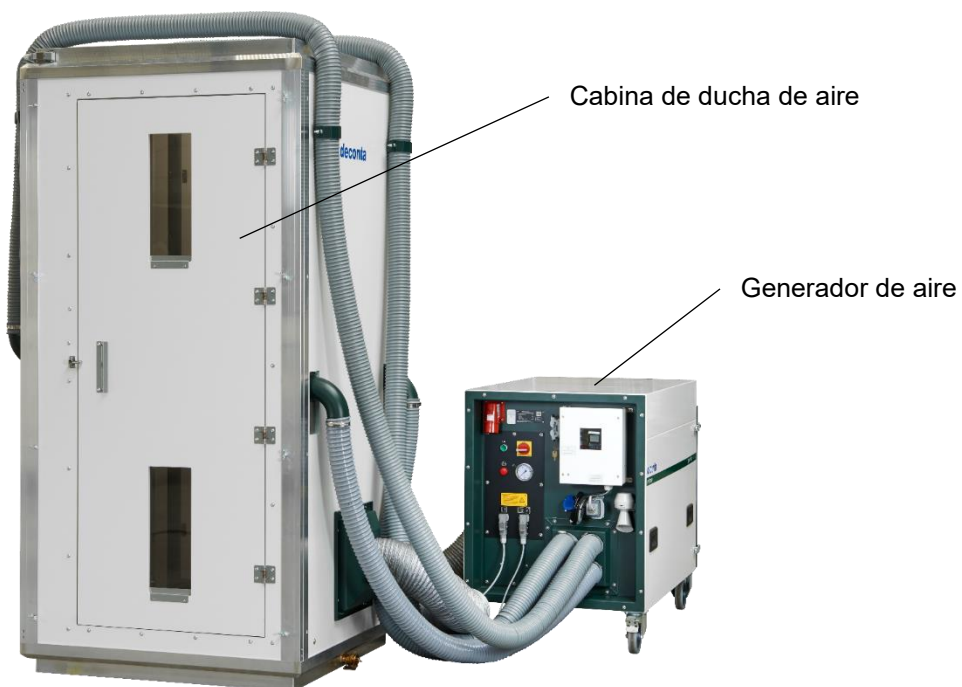


- Coloque el elemento de techo y apuntalelo en las esquinas con los cierres rápidos de los 4 perfiles angulares.



7.2 Generador de aire

Las imágenes muestran la conexión del generador de aire a la cabina de ducha de aire.



- Conecte la manguera **NW 150** al generador de aire y a la cabina de ducha de aire.



- Conecte 4x mangueras NW 75 al generador de aire y a la cabina de ducha de aire. Para colocar las mangueras sobre el elemento de techo, pueden fijarse a las abrazaderas del elemento de pared.



7.3 Conectar línea(s) de control

La ducha de aire se controla en 3 variantes:

- Control de encendido/apagado
- Control con proceso de ducha automático
- Cierre forzado y control forzado de la ducha

7.3.1 Versión con control de encendido/apagado

- Conecte el cable de la caja de interruptores de la cabina a la conexión "2" del generador de aire.



Caja de interruptores



Generador de aire

7.3.2 Versión con control automático de la ducha

- Conecte las clavijas de los contactos de las puertas (ambas puertas) al elemento del techo.



1. conecte el cable del enchufe del elemento de techo situado encima de la zona blanca de la puerta a la entrada "1" del generador de aire.
2. conecte el cable del enchufe del elemento de techo situado encima de la puerta de la zona negra a la entrada "2" del generador de aire.



Elemento de techo cabina de ducha de aire



Generador de aire

7.3.3 Versión con mando de cierre forzado y ducha forzada

- Enchufe los cables de las dos cajas de las puertas en las clavijas del elemento del techo (fig. 1).
- Conecte el cable de conexión de la unidad de control entre el generador de aire (fig. 3) y la cabina de ducha de aire (en el techo, fig. 2).



Foto 1



Imagen 2

Conexión del cable
en el generador de aire



Imagen 3

8 Puesta en funcionamiento

Esta sección contiene información para el uso seguro de la máquina.

8.1 Cualificación del personal

Las personas que utilicen la máquina deben cumplir los siguientes requisitos:

Persona	Cualificación requerida
Operario	Instrucción, formación por parte del fabricante

8.2 Advertencia de riesgos residuales



Contacto con los hilos de un cable de conexión a la red dañado.

Tocar piezas de la máquina que hayan quedado bajo tensión debido a una avería.

Daños debidos a una tensión de red inadecuada.



El aparato puede resultar dañado si se conecta a una tensión de red inadecuada.

Compruebe si la tensión indicada en la placa de características se corresponde con la tensión de red local.

Los siguientes materiales no deben filtrarse:



- Materiales calientes (cigarrillos humeantes, cenizas calientes, etc.)
- Materiales y polvos inflamables, explosivos y agresivos

8.3 Número de personas

Se necesita una persona para utilizar la máquina.

8.4 Herramientas necesarias

No se necesitan herramientas para utilizar la máquina.

8.5 Herramientas necesarias

No se necesitan herramientas para utilizar la máquina.

8.6 Versión con control de encendido/apagado

- Establecer conexión de alimentación de 400 V, 16 A.
- Encienda el interruptor principal del generador de aire.



Conexión eléctrica

Interruptor principal

Señal luminosa sentido de giro incorrecto
(secuencia de fases incorrecta)

Si la secuencia de fases en la conexión de alimentación es incorrecta, la lámpara roja se enciende e indica que el ventilador está girando en la dirección equivocada.

La secuencia de fases debe modificarse en el enchufe del aparato montado en superficie.

- Tras entrar en la cabina de ducha de aire, el proceso de ducha, que está programado para 90 segundos, puede iniciarse pulsando el botón verde.



8.7 Versión con control automático de la ducha

- Establecer conexión de alimentación de 400 V, 16 A.
- Encienda el interruptor principal del generador de aire.



Conexión eléctrica

Interruptor principal

Señal luminosa sentido de giro incorrecto
(secuencia de fases incorrecta)

Si la secuencia de fases en la conexión de alimentación es incorrecta, la lámpara roja se enciende e indica que el ventilador está girando en la dirección equivocada.

La secuencia de fases debe modificarse en el enchufe del aparato montado en superficie.

- La ducha de aire no se activa al entrar en la zona de trabajo a través de la esclusa.
- Al salir de la zona de trabajo por la esclusa, la ducha de aire se inicia automáticamente durante un tiempo preestablecido de 90 segundos.

8.8 Versión con mando de cierre forzado y ducha forzada

- Establecer conexión de alimentación de 400 V, 16 A.
- Encienda el interruptor principal del generador de aire.



Conexión eléctrica

Interruptor principal

Señal luminosa sentido de giro incorrecto
(secuencia de fases incorrecta)

Si la secuencia de fases en la conexión de alimentación es incorrecta, la lámpara roja se enciende e indica que el ventilador está girando en la dirección equivocada.

La secuencia de fases debe modificarse en el enchufe del aparato montado en superficie.

- Coloque el interruptor de llave en la posición "Test".

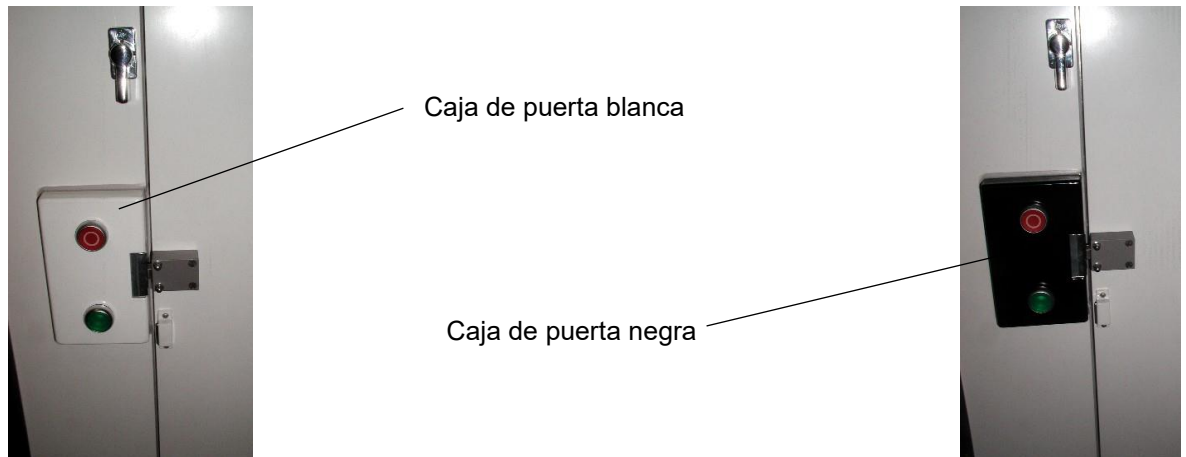


Interruptor de llave

- Transcurridos unos 5 segundos, cambie a la posición "Automático"; la función de bloqueo positivo está ahora activada (los botones verdes de las cajas de las puertas se encienden).

Entrar en la zona de trabajo a través de la esclusa; la ducha forzada no está activada.

- Pulse el botón verde en la caja de la puerta en blanco, la puerta se abre
- Entrar en la cabina de ducha de aire
- Vuelve a cerrar la puerta
- Pulse el botón verde negro en la caja de la puerta, la puerta se abre
- Salga de la cabina de ducha de aire y cierre la puerta



Salir de la zona de trabajo por la esclusa; esto activa la ducha forzada.

- Pulse el botón verde negro en la caja de la puerta, la puerta se puede abrir
- Entrar en la cabina de ducha de aire
- Vuelva a cerrar la puerta
- la ducha de aire se activa durante un tiempo preestablecido de 90 segundos
- Una vez finalizada la ducha de aire, pulse el botón verde de la caja de la puerta en blanco, la puerta se puede abrir
- Salga de la cabina de ducha de aire y cierre la puerta

Tanto la cabina blanca como la negra están equipadas con un botón de parada de emergencia (botón rojo) para evitar la salida prematura de la cabina de ducha de aire cuando se activa el sistema de cierre forzado. Al pulsar el botón rojo se desbloquean las puertas y suena una alarma acústica.

9 Mantenimiento

Esta sección contiene información para el mantenimiento seguro de la máquina.

El mantenimiento comprende todas las medidas técnicas y organizativas durante el ciclo de vida de la máquina que garantizan su estado seguro, económico y funcional y evitan daños medioambientales.

9.1 Pérdida de derechos de garantía

La garantía del fabricante queda anulada en los siguientes casos:

- En caso de modificaciones en la máquina no acordadas con el fabricante
- Si el mantenimiento no se realiza correctamente

9.2 Mantenimiento

Los trabajos de mantenimiento, incluido el cambio/retirada de filtros, sólo deben ser realizados por personas autorizadas que lleven ropa de protección adecuada.

El aparato debe estar completamente desconectado de la red eléctrica para cualquier trabajo de reparación y mantenimiento.

Nos remitimos expresamente a posibles normativas regionales y nacionales adicionales para el mantenimiento de la tecnología del aparato.

9.3 Advertencia de riesgos residuales



Los filtros contaminados sólo deben cambiarse respetando todas las precauciones de seguridad pertinentes. Cambie los filtros únicamente con el aparato apagado. Utilice únicamente filtros homologados.



No utilice aglutinantes de fibras residuales en el aparato.



Saque el enchufe de la red antes de abrir la carcasa

9.3.1 Equipo de protección individual necesario



Los trabajos de mantenimiento, incluido el cambio/retirada de filtros, sólo deben ser realizados por personas autorizadas que lleven ropa de protección adecuada.

9.4 Información sobre el cambio del filtro

La frecuencia del cambio de filtro depende del grado de suciedad de los filtros. A medida que aumenta la ocupación de los filtros (ensuciamiento de los filtros), disminuye el rendimiento del aire.

En los aparatos con control SE se instala un manómetro para controlar el filtro durante el funcionamiento.



Recomendamos cambiar el filtro a aprox. 7 mbar (700 pascales), marcado por la flecha de máx. en el manómetro.

9.5 Cambio de filtro



Los filtros contaminados sólo deben cambiarse respetando todas las precauciones de seguridad pertinentes. Cambie los filtros únicamente con el aparato apagado. Utilice únicamente filtros homologados.



No utilice aglutinantes de fibras residuales en el aparato.



Saque el enchufe de la red antes de abrir la carcasa



Los trabajos de mantenimiento, incluido el cambio/retirada de filtros, sólo deben ser realizados por personas autorizadas que lleven ropa de protección adecuada.

9.5.1 Cambio del filtro de la cabina de ducha

El filtro se encuentra en un portafiltros situado en la inferior de un elemento de pared de la cabina de ducha de aire.

- Extraiga con cuidado el filtro y deséchelo.
- Inserte el nuevo filtro

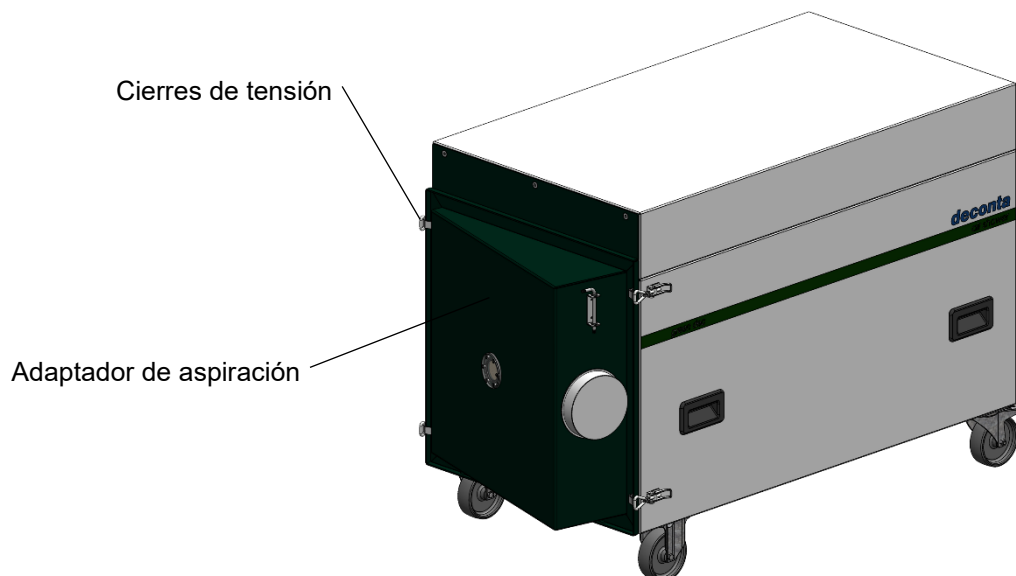


9.5.2 Cambiar el filtro del generador de aire

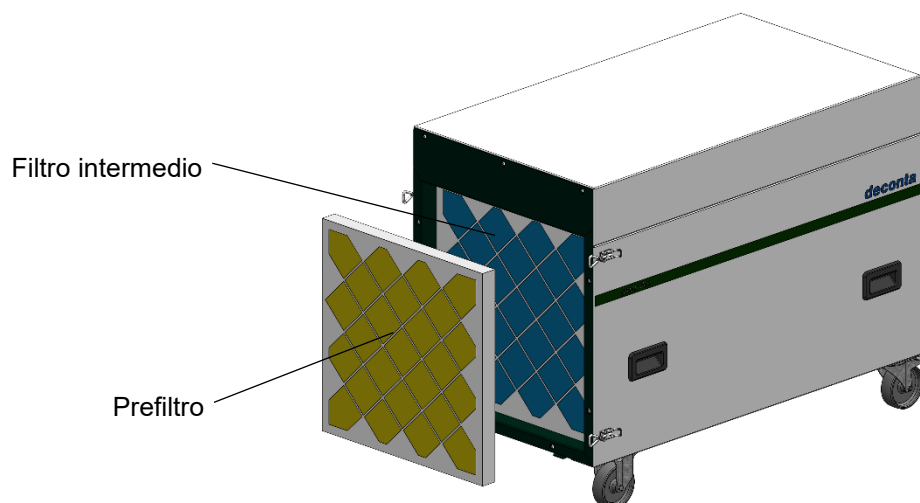
- Afloje los tornillos de apriete del adaptador de admisión y retire el adaptador de admisión

HINWEIS

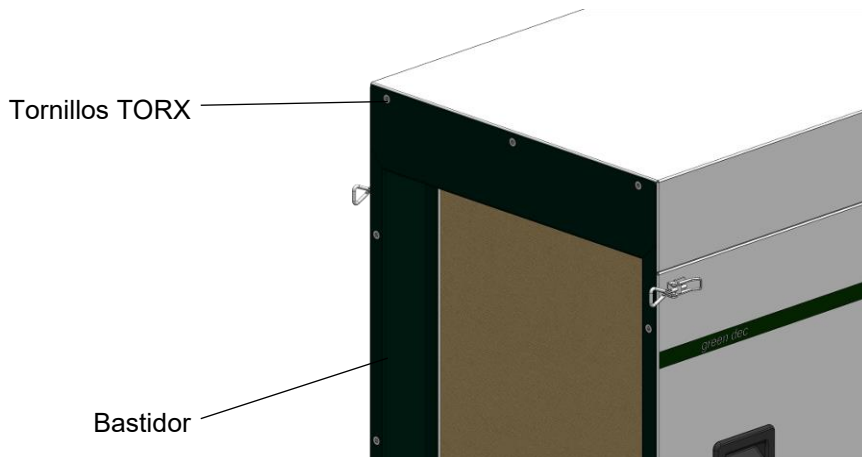
Peligro de aplastamiento de los dedos al montar/desmontar el adaptador de admisión



- Retire con cuidado y deseche el prefiltro y el filtro intermedio



Desatornille los tornillos TORX con el destornillador de estrella suministrado.



- Retire el marco de sujeción y retire y deseche el filtro principal



- Compruebe y limpie las superficies de sellado del aparato.
- Limpiar el interior de la carcasa
- Inserte el nuevo filtro principal **en el centro**
- Vuelva a fijar el marco de sujeción con tornillos (apriete los tornillos uniformemente)
- Utilizar filtros previos e intermedios
- Vuelva a colocar el adaptador de aspiración y fijelo con las abrazaderas de sujeción

HINWEIS

Los aparatos sólo han sido probados con filtros HEPA deconta originales. Para garantizar la seguridad de la máquina, sólo deben utilizarse filtros deconta originales. En caso contrario, no se puede garantizar la seguridad de la máquina. Esto puede provocar la liberación involuntaria e incontrolada de sustancias peligrosas al medio ambiente debido a la sobrecarga del filtro (fugas, desgarro del filtro, etc.).

9.6 Localización y rectificación de averías

Esta sección contiene información sobre la localización segura de averías y la subsanación de fallos de la máquina.

9.6.1 Posibles fallos e instrucciones para subsanarlos

La siguiente tabla ofrece una visión general de los fallos y las medidas para solucionarlos.

Avería	Posible causa	Medida
Potencia demasiado baja	Prefiltro, filtro intermedio o filtro principal sucios	Cambie el filtro como se describe en 9.5
El dispositivo no funciona	Fuente de alimentación no en orden	La fuente de alimentación debe ser inspeccionada y reparada por un electricista cualificado.
El dispositivo no funciona	Componentes del generador de aire defectuosos	Encargue la reparación del aparato a deconta o a un taller autorizado por deconta.

10 Almacenamiento

Esta sección contiene información sobre el almacenamiento seguro de la máquina.

La máquina se almacena en los siguientes casos:

- Tras el desmantelamiento por un largo periodo de inutilización
- Tras el desmantelamiento para un traslado

10.1 Condiciones ambientales

La máquina puede almacenarse en las siguientes condiciones ambientales:

Temperatura ambiente	0 °C a +45 °C
Humedad relativa	70 % sin condensación

10.2 Requisitos previos

Para almacenar la máquina deben cumplirse los siguientes requisitos:

- Limpieza a fondo (descontaminación)
- con tapa

Nos remitimos expresamente a posibles normativas regionales y nacionales adicionales para el almacenamiento de la tecnología del aparato.

11 Eliminación de residuos

La eliminación es la captura, recogida, transformación, selección, procesamiento, regeneración, destrucción, utilización y venta de los materiales que se van a eliminar y que se utilizan en la máquina.

Esta sección contiene información sobre la eliminación correcta y adecuada de la máquina.

11.1 Cualificación del personal

Las personas que se deshagan de la máquina deben cumplir los siguientes requisitos:

Persona	Cualificación requerida
Triturador	Empresa de eliminación de residuos cualificada para la eliminación legal, adecuada y profesional de la máquina.

11.2 Legislación

La máquina se elimina de acuerdo con la normativa legal del país en el que se desecha.

El operador de la máquina o la persona autorizada para eliminar los residuos es responsable del cumplimiento de esta normativa legal.

11.3 Residuos

Los residuos generados por la máquina deben eliminarse de forma adecuada y profesional de acuerdo con la ley.

12 Declaración de conformidad CE

El fabricante / distribuidor

deconta GmbH
Im Geer 20
46419 Isselburg

declara por la presente que el siguiente producto

Descripción del producto: Ducha de aire green dec
Designación de tipo: 825
Número de serie: ver placa de características
Nombre comercial: Ducha de aire green dec
Año de fabricación: ver placa de características

Descripción: Ducha de aire green dec compuesta por generador de aire green dec y mampara de aire variable

cumple todas las disposiciones pertinentes de la normativa legal aplicable (en lo sucesivo), incluidas sus modificaciones vigentes en el momento de la declaración. Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. Esta declaración se refiere únicamente a la máquina en el estado en que se comercializó; no se tienen en cuenta las piezas y/o modificaciones instaladas posteriormente por el usuario final.

Se aplicaron las siguientes disposiciones legales:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE
Directiva CEM 2014/30/UE
Directiva RoHS 2011/65/UE

Se cumplieron los objetivos de protección de las demás normativas legales siguientes:

Directiva de baja tensión 2014/35/UE

Se aplicaron las siguientes normas armonizadas:

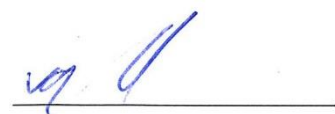
ES 60204-1:2018	Seguridad de las máquinas - Equipo eléctrico de las máquinas - Parte 1: Requisitos generales [IEC 60204-1:2016 (Modificada)]
ES 61000-6-2:2005	Compatibilidad electromagnética (CEM) - Parte 6-2: Normas genéricas - Inmunidad en entornos industriales (IEC 61000-6-2:2005)
ES 61439-1:2011	Conjuntos de aparata de baja tensión - Parte 1: Requisitos generales (IEC 61439-1:2011)
ES ISO 12100:2010	Seguridad de las máquinas - Principios generales para el diseño - Evaluación y reducción del riesgo (ISO 12100:2010)
ES ISO 13849-1:2023	Seguridad de las máquinas - Partes de los sistemas de mando relativas a la seguridad - Parte 1: Principios generales para el diseño (ISO 13849-1:2023)
ES ISO 13849-2:2012	Seguridad de las máquinas - Partes de los sistemas de mando relativas a la seguridad - Parte 2: Validación (ISO 13849-2:2012)
ES ISO 13857:2019	Seguridad de las máquinas - Distancias de seguridad para impedir que las extremidades superiores e inferiores alcancen zonas peligrosas (ISO 13857:2019)

Nombre y dirección de la persona autorizada a elaborar la documentación técnica:

Boland, Thomas - deconta GmbH - Im Geer 20 - 46419 Isselburg

Lugar: Isselburg

Fecha: 17.03.2025



Leiter Konstruktion / head of construction



Leiter Elektro / head of electro